

Journée mondiale de la traduction 2024 : du 26 septembre au 12 octobre, la SFT fête la communication interculturelle partout en France

- La Journée mondiale de la traduction (JMT), grande fête de la communication interculturelle, se tient chaque 30 septembre, jour de la Saint-Jérôme, patron des traducteurs et des traductrices.
- Cette année, la Société française des traducteurs (SFT) fête la JMT du 26 septembre au 12 octobre en organisant plusieurs évènements à travers ses délégations territoriales et avec le concours de ses partenaires.



The graphic features a central globe with the text "Traduire, tout un art à protéger" (Translate, all an art to protect). Surrounding the globe are various icons and labels: a lightbulb for "créativité" (creativity), a person at a computer for "droit d'auteur" (copyright), a person with a book for "propriété intellectuelle" (intellectual property), and a person with a book for "création originale" (original creation). The text "JMT JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION 2024" is prominently displayed at the top, along with the SFT logo and social media icons. Below the main text, it reads "LA GRANDE FÊTE DE LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE DU 26 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE". At the bottom, there is a QR code, the SFT logo, the full name of the organization, social media icons, the website "www.sft.fr", and a small logo for "mademoiselle e."

JMT JOURNÉE MONDIALE DE LA TRADUCTION **2024**

LA GRANDE FÊTE DE LA COMMUNICATION INTERCULTURELLE
DU 26 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE

Traduire,
tout un art à protéger

droit d'auteur
propriété intellectuelle
création originale
créativité

Illustration : mademoiselle e.

sft SOCIÉTÉ FRANÇAISE DES TRADUCTEURS syndicat professionnel www.sft.fr

Le Mans, le 26 septembre 2024 – Cette année, la Fédération internationale des traducteurs (FIT) a choisi pour thème de la Journée mondiale de la traduction, qui a lieu chaque 30 septembre, « *Traduire, tout un art à protéger* ». Un message fort qui positionne les métiers de la traduction et de l'interprétation au centre des interactions humaines, ainsi que des activités artistiques et artisanales à protéger. La Société française des traducteurs (SFT) décline cette campagne à travers ses délégations territoriales et avec le concours de ses nombreux partenaires.

Des évènements pour rassembler traducteurs, traductrices, interprètes et grand public

Parler de nos métiers, partager notre art et le protéger...

À compter du 26 septembre et jusqu'au 12 octobre, du nord au sud, d'est en ouest, les délégations territoriales de la SFT et leurs partenaires rassembleront les spécialistes des métiers de la traduction et de l'interprétation, le grand public, mais aussi la jeune relève en formation et le corps enseignant.

Tables rondes, conférences, ateliers, réseautage, visites culturelles, moments conviviaux, concours de traduction : les évènements de cette JMT 2024 s'annoncent sous le signe de la convivialité et du partage.

Plus de 15 évènements partout en France

 [Découvrez le programme condensé](#) des évènements JMT 2024 au sein des délégations territoriales de la SFT au format PDF (*sous réserve de modifications*).

Programme JMT 2024

JEUDI 26 SEPTEMBRE

LORRAINE – Nancy

Rencontre conviviale autour de la traduction

Venez découvrir l'Art nouveau à Nancy le temps d'une promenade de la brasserie l'Excelsior jusqu'à la Villa Majorelle, de la gare aux faubourgs ouest de la ville, suivi d'un temps convivial d'échange en terrasse.

 Centre-ville – Nancy

 À partir de 16 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.lorraine@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

NORD – Tournai (Belgique)

Traduire, demain : 50 nuances d'espoir

Rencontre commune SFT/CBTI : présentation de l'Eurométropole Lille-Courtrai-Tournai, table ronde sur l'état des lieux du secteur et des perspectives de valorisation des métiers de la traduction et de l'interprétation, visite culturelle et soirée conviviale.

 La Petite Fabriek – Tournai (Belgique)

 De 9 h à 1 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.nord@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

VENDREDI 27 SEPTEMBRE

MIDI-PYRÉNÉES – Toulouse

Sous-titrage et surtitrage, tout un art à protéger

Présentations et tables rondes autour du sous-titrage et du surtitrage, rencontre entre étudiant-es et professionnel-les. Journée interprétée en LSF.

 Université Toulouse - Jean Jaurès

 De 9 h 30 à 15 h 30

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.midipyrenees@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

SAMEDI 28 SEPTEMBRE

LANGUEDOC-ROUSSILLON – Montpellier

Les enjeux de l'intelligence artificielle

Conférence, ateliers, discussion collaborative, table ronde et cérémonie de remise des diplômes

-  Université Paul Valéry
Site Saint-Charles (auditorium)
-  De 8 h 30 à 18 h
-  Ouvert à toutes et tous

 delegation.languedocroussillon@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

AQUITAINE – Bordeaux

Les collectifs en traduction : l'avenir de la profession ?

Une table ronde le matin suivie d'un repas libre aux Halles de Bacalan, puis d'une visite de la Cité du vin l'après-midi ponctueront cette journée.

-  Divers lieux – Bordeaux
-  De 10 h à 16 h
-  Ouvert à toutes et tous

 delegation.aquitaine@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

ÎLE-DE-FRANCE – Paris

Atelier d'initiation à la traduction

Atelier d'initiation à la traduction ES>FR organisé en partenariat avec la bibliothèque Andrée Chedid, et destiné au grand public

-  Bibliothèque Andrée Chedid – Paris
-  De 10 h 30 à 12 h 30
-  Destiné au grand public

 delegation.iledefrance@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

Traduire : un art éminemment humain !

Que vous soyez novice ou initié en la matière, venez découvrir les spécificités et défis de la traduction spécialisée, dans un contexte où il est plus que jamais important de rappeler le rôle incontournable de l'humain dans cette pratique

-  AGECA – 17 rue de Charonne
-  De 14 h à 19 h 30
-  Ouvert à toutes et tous

 delegation.iledefrance@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

LUNDI 30 SEPTEMBRE

GRAND OUEST – Guingamp et Nantes

Rencontres informelles et conviviales autour de la traduction

Échanges sur les métiers de la traduction avec des traducteurs, traductrices et interprètes en exercice.

 Au p'tit Bonheur – Guingamp

 À partir de 19 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.grandouest@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

 MAGMAA – 15 Rue La Noue Bras de Fer
Nantes

 À partir de 19 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.grandouest@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

NORD – Villeneuve d'Ascq

Journée mondiale de la traduction 2024

Table ronde organisée par la SFT le matin

 Université de Lille – Campus Pont de Bois

 De 9 h 30 à 17 h

 *Matinée ouverte à toutes et tous*

 delegation.nord@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

PACA et CORSE – Nice

Afterwork niçois

Protégeons ensemble la traduction en tant qu'art. Que la créativité, la longévité et l'unité soient au cœur des célébrations !

 Méditerranéo – Gare Sud

 À partir de 18 h 30

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.paca@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

VENDREDI 4 OCTOBRE

ALSACE, CABFC et LORRAINE – Mulhouse

De l'art et la manière de bien traduire les sciences et les techniques

Conférences, tables rondes, ateliers interactifs, concours de traduction et temps d'échange conviviaux agrémenteront cette journée.

-  Université de Haute-Alsace (UHA)
4, rue des frères Lumière
-  De 10 h à 17 h 30
-  Ouvert à toutes et tous

 delegation.cabfc@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

SAMEDI 5 OCTOBRE

AUVERGNE – Clermont-Ferrand

Réagir ensemble face à la crise de la traduction

Une matinée pour se retrouver et partager nos joies et nos peines, mais aussi nos petits trucs et astuces pour faire face à un moment difficile de notre métier.

-  Café Hin – 1, rue Verdier Latour
-  De 9 h 30 à 12 h
-  Réservé aux membres de la SFT

 delegation.auvergne@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

MARDI 8 OCTOBRE

NORMANDIE – Caen

La traduction : inventivité et ingéniosité

Conférence « Traduction, pratiques artistiques et artisanat », présentation de la SFT et table ronde « Richesse et diversité des métiers de la traduction et de l'interprétation »

-  Université Caen Normandie
Amphithéâtre de la Maison de la recherche en sciences humaines
-  De 9 h 30 à 17 h
-  Ouvert à toutes et tous

 delegation.normandie@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

VENDREDI 11 OCTOBRE

RHÔNE-ALPES – Saint-Martin-d'Hères

Traduire : tout un art à protéger

Informations à venir

 Université Grenoble Alpes

 De 13 h 30 à 18 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.rhonesalpes@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

SAMEDI 12 OCTOBRE

PACA et CORSE – Avignon et Aix-en-Provence

Rencontres et temps d'échange

Rencontres et temps d'échange entre étudiant·es, traducteurs/traductrices et interprètes en exercice, et agences de traduction de la région PACA.

 Campus d'Aix-en-Provence

Site Schumann – Bâtiment EGGER

 De 10 h à 17 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.paca@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

Conversation et atelier de traduction expérimentale

Conversation avec Douglas Robinson et Lily Robert-Foley, suivie d'un atelier de traduction expérimentale

 Bibliothèque Ceccano

 De 13 h à 17 h

 Ouvert à toutes et tous

 delegation.paca@sft.fr

 [En savoir plus et s'inscrire](#)

À propos de la SFT

Créée en 1947, la Société française des traducteurs (SFT) est un syndicat professionnel qui promeut les métiers de la traduction en France et défend les intérêts de celles et ceux qui les exercent. Forte de près de 1600 membres, elle représente les différents statuts, domaines et secteurs constituant le paysage professionnel de la traduction en France, ainsi que les personnes en formation ou ayant cessé d'exercer.

Premier groupement professionnel de ce secteur en France, le syndicat forme une interface naturelle avec le marché, la communauté de la traduction et les organismes et pouvoirs publics. La SFT est membre fondateur de la Fédération internationale des traducteurs (FIT) et membre de l'Union nationale des professions libérales (UNAPL). Elle entretient également des liens étroits avec ses associations sœurs, d'éminents partenaires institutionnels, ainsi qu'avec les écoles et universités qui forment aux métiers linguistiques. sft.fr

À propos de la FIT

La Fédération Internationale des Traducteurs (FIT) est un groupement international d'associations de traducteurs et traductrices, d'interprètes et de terminologues.

Elle compte plus de 100 associations professionnelles répertoriées, représentant plus de 80 000 spécialistes de la traduction dans 55 pays. La FIT a pour objectif de promouvoir le professionnalisme au sein des disciplines qu'elle représente. Elle cherche continuellement à améliorer les conditions d'exercice de la profession dans tous les pays et à soutenir les droits du traducteur et la liberté d'expression.

La Recommandation sur la protection et l'amélioration du statut légal et social des traductions et des traducteurs, adoptée par l'UNESCO à la Conférence générale de Nairobi en 1976, marque une avancée importante dans l'histoire de la profession de traducteur. La Charte du traducteur, modifiée en 1994, précise les droits et devoirs des traducteurs, et recommande les principes de leur organisation en associations. La FIT se réjouit des progrès importants faits depuis sa création pour la défense de la profession, mais elle reste consciente du besoin de développer davantage la coopération internationale. Elle continuera d'assumer son rôle vital dans le maintien de bonnes communications et d'une bonne entente entre les peuples du monde entier, et ce, en franchissant les barrières linguistiques. fit-ift.org

À propos de la JMT

La Fédération internationale des traducteurs (FIT) fête les métiers de la traduction le 30 septembre depuis sa fondation en 1953. C'est en 1991 qu'elle lance l'idée d'une Journée mondiale de la traduction (JMT) officiellement reconnue. Depuis, la JMT est célébrée chaque année, dans de nombreux pays, en principe le 30 septembre à l'occasion de la Saint-Jérôme, traducteur de la Bible considéré comme le saint patron des traducteurs. Souvent avec un thème commun pour fil rouge.

En France, nombreux sont les acteurs du secteur à célébrer la Saint-Jérôme à leur façon, ensemble ou isolément. La Société française des traducteurs (SFT) de son côté a organisé un premier banquet à Paris en 1951. Après diverses formules au fil des décennies, le syndicat a décidé en 2016 de décentraliser ses célébrations pour sortir de Paris, se placer au plus près des professionnels, sur le terrain, étendre ainsi leur visibilité, tout en jetant des ponts vers plusieurs formations en traduction, partout en France, vers les associations professionnelles, les donneurs d'ordre et le grand public. Parce que toutes les régions, tous les acteurs ont du talent. [En savoir plus](#)

Kit presse

- Affiche de la JMT 2024
- Programme SFT de la JMT 2024
- Suivez-nous sur [Linkedin](#), [Facebook](#), [Twitter](#) et [Instagram](#)
- [#JMT](#) [#ITD](#) [#JMT2024](#) [#ITD2024](#) [#traduire](#) [#toutunartaproteger](#)